

LOU GALETOU

Troisième annado ■ Limerô 8
lou limerô : Hue sôs (so vai per mei)
Abounamen : un écu de 5 francs

AOUT-SETEMBRE

Direci, redaci, administraci : 21, ruo d'Aisso, Limoges :: Téléphone 58.46

"Per dehaignâ lous Lemouzis"



Photo José

Qu'ei dins no vieillo galeiteiro qu'un fâi lous meillours galefous :

Veiqui lo pâto dau galeitou d'Aout-Setembre :

LOU VI DE MESSO	FRANCÈS.	LOU VENDEUR DE CHANSOUS . . .	JOSÉ MAZABRAUD
LOU MARIDAGE DE MARSAU . . .	LOU FÊLI	FELI	LOU VIEI MARSAU.
LO SOUNETO D'ALARMO	L. DUMAZAUD	LOU DOUZI	LINGO DE PEILLAS
LOU MOUSSUR E LO JONO BARJEIRO	F. SARRE	LO MOULETO	LUZERNO DE PLAI

(CHANSON)

Quauqueis avis et quaucas zinzouenas per io sabouri.

A NOTREIS ABOUNAS

Quant v'autreis verrez sur vôtre journâu un cachet bleu que dit : VOTRE ABONNEMENT FINIT AVEC CE NUMERO, ne perdez pas de tem, mettez 10 timbreis de 10 sôs dins n'envelopo e votro adresso e ranvouyâ lou tout au Diredour dau "GALETOU", 21, rue d'Aixe, Limoges, o be refusâ lou journau.

Notre limero de vacances

LOU GALETOU se met a le môdo et, coumo lous autres journaûs, ô fai un limero de vacances per aout et setembre. N'avian l'edeio de fâ un galotou breicha, per mour que n'an l'habitud de n'en baillâ per l'argen. Mas nous rencountreren l'autre jour, sur lo routo d'Islo, douas gentâs damas, plo moucandieras que nous disseren : « Que pensâs v'autres de nous fâ minjâ nos pâs si epalisse en d'uno tale chaleur ! Nôtreis homeis que sount deja si assedras van beure coumo dâs crôs et lou vi ei trop char per lou tem que court ! Si v'autres voulez nous countentâ, fâsez quancore de leger, de sabourou et que parlo d'amour... »

Entre n'autres, co fai belomen trop chaud per parâ d'amour, mas quellas bougrâs de fennâs ne sount pas emporidâs ! Nous siran rasounableis : nous ne faran pas de galotou breicha, et notras gnoriâs ne siran pas trop saladâs, mas l'ami Tiemo Rivet escriro en pitâs lettras queu limero de vacances et n'in fâro chabi per dous meis. Per recoumpenso, un vignero de Varnel deû li pourtâ douâs pintas de queu fameu vi gris qu'epingueto coumo de lo limounado et que mouno si be dins lous plaus, lous jours de batteuso.

Bounâs vacances et countâs sur nous per vous baillâ, dins tou limero d'octobre, un ple palissou de zinzeuemas nuvelâs...

LOU VI DE MESSO

Au Perigord nio de boun vi
Dau vi franc, sabourou, aimable,
Quand n'en beve, iô sai ravi
Me sente fort, meillour, capable !
Iô apprenquet à lou goûtâ
Nio plo lountem, podei me creure,
Quand, ô curé, n'avo pourtâ
Las buretas per lou fâ beure.
(L'enfant de chœur, per tout paï
Et toujours si coumo n'ajasso :
O coumenço per se servi,
Lou cure beu ce quô li passo.)
Chacun so be que dau pur jus
Ei necessari per lo messo,
Notre curé de Sen-Fréjus
N'en vio toujours no bouno pesso,
Que n'en venio dau Perigord
Et vio un fun d'un finesso !
Deips queu tem, q'âs qu tort ?
Garde lou goût de mo jôneço.

A Sen-Goury, en plet vignoble,
Lou viei curé dau pitit bourg,
Vouquet chatâ de caque noble
Marchand de vi dins lou mieijour,
De queu vi pur, qu'un li vantavo
Et qu'un dijio esse meillour
Que lou meillour qu'un recoultavo
Dins las terras dâs alentours
Sitôt riba et mei en cavo
Notre curé goûtet lou vi,
Lou trechet pâ coum'â coumpatavo
Et n'en fâquet tout découfi.
— Mâ quelq pesso ei bupisâdo,
Dit-en d'abord. Ah ! lou couqui !
Coumo fâ per passa l'annado
Si iô n'ai pâ de meillour vi ?
Iô ai qui fâ no tristo empletto,
Ne pode pâ, sur mouu honour,
Me servi de queo piquetto
Per celebra Notre Seignour.

Lou brave homo n'ei gro no bêtio.
Dins so cavo nio un bari :
O lou râchio, lou flambo, nêtio
Per essayâ de tout gari.

Sitôt lo vendeno chabado
Et lou vi preite à soutirâ,
O fâquet no merso châtido
Per vei l'ocasi de preicha.
— Mous frais, disset-eu, sei malico,
Vautreis sâbez tous, bien segur,
Que per boujâ dins lou calico
Fau de boun jus, dau franc, dau pur.
Si un li met de lo pipeio,
De las drognas, dau vi bâtard,
J'ai toujours gu, dins mouu edeio,
Que lo messo ne van pâ char.
Bereis-tu, Jean, de lo piquetto
Si t'as, chaz te, dâs invitas ?
Et te, Piarou, si tu fas fêto,
Tu ne voueis point de saletas !
Quand lo Jani de lo Mazière
Maridavo, lou mei passa,
Soun grand Jean, soun Phérolero
De tous lous beis dan paï Rassa,
So beguet plo, per l'accourdage,
Mai de vi pur, ne mente pâ,
Que s'en beuro dins lou village
Per lou grand jour dan councours grâ.
Mâ lo Jani gagnet so bleito,
Et, per mo fe, lou grand Jeantou
Siro segur, si re lou reito.
Lou pus riche de queu cantou.
Eh be ! mous frai, à chaque office,
Quand io m'adresse ô Boun Di,
Qu'ei per quêtâ caque service
Et lou préjâ de nous évi.
Per qu'ô ecouto mo dâsâdo
Et per esse mier exauça,
Fau que présente coum' offrande
Dâ vi bien pur, pâ barisa !
Qu'ei lo pus simple politesse,
Qu'ei respectâ Notre Seignour,
Que de servi, à chaque messo,
De queu boun vi à soun honour.
Sâbe, mous frais, votro pensâdo,
Vautreis voulez, tous, au Boun Di,
Offri dau jus de queu annado,
Dâs jus si boun et qu'eberbi !
Eh be ! dijen, dins lo chapello,
De l'Angelus jusqu'à mieijour,
Vautreis veirez, sur uno sello,
Un baricou, re de meillour.

Remplissez-lou. Qu'ei pau de chauso !
Mâ pensâ bien que queu bari
Po, per autres, egse lo canso
De nâ tout dret en paradi.

Entau chabet queu si grand prome
— Un en parlet dins lou paï —
Mâ lou dijen, notre brave homo
Viguet passa tout Sen-Goury :
Homeis, fennâs, chacun pourtavo
No bouteillo dins soun cabas.
O n'en rijio, soun cuer sautavo
Et ô priset tout soun tabac.

Mâ, vers mieijour, co li teinavo
De nâ veire lou baricou.
O l'y courquet, co débourdavo
Lou jus coulavo de pertout.
— O ei bien plet, ah ! lou boun mounde !
Se disset-eu tout rejaui.
A lou cadeau, fâ que repounde,
Qu'ei caucore un fût de vi !
Dirai, per is, no messo basso
Et caque pitit chapelet.
Tout en parlant, so mo se plaço
Sur lou bari, entau si plet,
Lo se mouillo, vite ô lo sino...
Per lo bounde, passo soun det...
O lou lecho... channio de raine...
Et se dit : « Nou ! qu'ei dâs couquis,
Qu'ei pecha de préjâ per is. »

Lous parouliens, dâs leur pensâdo,
Se vint tous dit lou mémo affâ :
« Lou vi ei prou fort qu'et' amado,
Un pau d'aigo li po re fâ. »
Chacun pourtet de l'aigo puro
Ne disant re à soun vesi,
Pensant be que per fâ figure,
L'autre pourtorio de boun vi.

Et qu'ei entau que lou bari
Se rempliquet de jus de seillo
Au lei de boun jus de lo treillo.

FRANÇÈS.

Chaz

CAMUS, 4, Boulevard Louis-Blanc (Tél. 59-89)

nio tout ce que fâ per lous amateurs de T. S. F.

En soun G. M. E. un aveu tout, un coumpren tout, lou
françei mai lou patouei.

Lo Mili avio balia rendez-vous diomen à 3 horas dins lous
bos, au Grand Jeantou de lo Lande. Lou Grand Jeantou ribet
trop tard, lo Mili erio partido. Co li erio pâ arriba, si ô vio gu
no moutro de chaz

Martial LABOUBIE, 13, Rue Darnet - LIMOGES
un dâs meillours relogers de lo villo.

BEVEZ LOUS NUVEUS
SODAS LAPLAGNE

Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

Que lou boun tem ! Qu'ei lo sason de las baladas. Faut se
Faut se mettre fier....

Per essei fier et fâ caprice a las piroundelas faut nâ troubâ :

Paul DUMONT, Tailleur

13, boulevard Victor-Hugo

LIMOGES

Lou maridage de Marsau

Co ne siguet pâ un piti affâ, queu maridage !

Degu, a Sen-Marti, n'avio vi re de parie : lou fi Marsau
dau Châtain, se maridavo coumo lo Netoun de lo Poumelio.

Las mechantas linguas disiant be quô n'ero pas daus
pus fis ; ô ayo na a l'ecolo jusqu'à l'âge de quinze ans, sei
péchei vei soun santificat ; mas per esse un boun piti, qu'ero
un boun piti : pas mai de malïço qu'un agneu.

— So fenno siro plo hurousô, dijio so maï, et si tra-
bailladour, si vaillên, n'io pas soun parie !

Quant à lo Netoun, lo n'ero pas de las pus gentas en
soun naz de bigouei et so boucho en cu de poulo, mas un li
dounavo no bouno peguliero et lo pourtavo à soun home
un bouei de fiet, no tablo de net mai soun toupî, n'enmari
à gliaçô et dau mins cinq douzenas de linsôs : qu'ero un
boun parti, vous sâbei !

Tous dous eirant l'eina dins chaco famillio, eitabe las
douas mejous ayant bien fa las besugnas : lous ouncleis,
tantis, cousis germas, même lous quitteis cousis segouns
siguèrent couvidas, ainsi que tous lous amis et vesis à un
quart de légo à lo roundo. Un avio tua no tauro, un vedeu,
cinq ô sei moutous et ne sabe cambe de douzenas de pouleis
et de lapins.

Lo granjo au Châtain ne fuguet pas prou grando per
tout queu mounde, fouguet n'en mettre dins l'étable de
l'oveillas, mai dins queu de lo bourico.

Dous violounaireis et dous clarinetaireis, que fasiant
mai de bru que lo musico d'un regimen, menèrent lo noço
à lo mairorio. Tout l'y se passet lou mier dau mounde.

Co ne siguet pas entau à l'eglieijo, coumo vous vas
veire.

Quand lou cure damandet ô nôvi lous aneus, per lous
beneisis, moun Marsau cougno sas mas dins las pôchas de
sas malinas et se fouillo, fouillaras-tu, mas pas d'aneus.

Jantounet, soun countre-nôvi, creu qu'ô vô se mouchâ
et li paro soun mouchenaz.

Lou cure n'en trepigno :

— Fai vite, soufflo-teu, viro to pôcho.

Lo pôcho virado, Marsau veu que l'ei decousudo et
que lous aneus an davala entre sous canassous et sa malinas,
lou loun de so jâro. O lous sen dins so chausseta, se baïso
et essayo de lous peichâs en soun det, mas re ne ve :

— Tiro toum soulier, âne que tu seïs, siblo lo bello maï.

Lo figuro touto roujo de hounto, ô se siclio et se dé-
chaüsso.

Penden queu tem, dins l'eglieijo, tout lou mounde s'ema-
javo, et lou bru coumençavo de coure que lou novi avio
trop begu et qu'ô voulio, à touto forço, coupâ l'ounglias de
sous arteis.

Lou paubre diable n'ero pas à lo ribo de sa penas :
coumo sous souliers eran trop jurteis, ô vio metu de las
chaussetas bien finas, trop finas, per mour que, sitôt lou
ped surti, un viguet un vignou que moutravo so panso tras
un brave crebau. Et lou cure de dire :

— Moun paubre Marsau, co parei que qu'ei grand tem
de te maridâ per te fâ petassâ.

Lou Marsau tout assotti disio entre sas dens, tant que
lo messo se chabâvo :

— Lou cro siro boucha, lou cro siro boucha, per moun
armo !

LOU FELI.

Lo sounetto d'alarmo

Lou grand Gustou de lo Granouillêro ei be tant fort coumo
ô ei bêtio, et vous repoundet qu'ô iô ei, bêtio. Ei ta be, à chaque
battuise, quant ô o begu, ô n'en fai daus tours : ô levo lous
eïssis d'uno mo, mouto dous sacs ô co dins lou granier, verso las
charretas. O ei counegu dins lou paï.

Un jour, ô tournavo de chaz soun tountoun de Virovialo et
preguet lou tren à Pleinartijo.

O mounlet dins un wagoun ente l'y vio caukeis joneis
Limougeaux, plo moucandiers.

Is coumenceren tous de cliapa. Gustou qu'avio begu parlet
d'abord de so forço et moutret sous bras.

Lous Limougeaux coumprengheren d'abord à qui is viant
à fâ. Is se faguèrent lo sicado et un de is disset à sous camara-
das : « Parie que nous ne tiraran pas quello pilo pounado quei
qui pendudo ô plafoun ? »

O essayet lou premier, faguet semblant de tirâ tant qu'ô
poudio, mâ lo pounado ne huge.

Tous lous garçous l'y passerent, mâs is ne pougheren pas
tirâ, pertant is l'y meliant las douas mâs et n'en bufavant.

Degu ne visavo Gustou que se levet tout d'un cop, pôset
soun vestoun, troussel sas manjas et disset : « Faisez-me plaço,
hougreis de brennous et visaz-me fâ ».

O trapet lo pounado, se calet bien sur las chambas et tiret
à plet bras... Per mo fe, ô rachel tout...

« Autreis vu ? faguet-eu. » Mâ lou tren se plantet. Lou
countroleur ribet et damandet : « Qui a tiré le signal d'alar-
me ? » — « Qu'ei me, disset Gustou, plo fier, per moun armo,
et d'uno soulo mo ! »

L. DUMAZAUD.

Las liquours las pus finas, lous aperitifs lous pus sabourous, lou rhum JAMA, qu'un pelo lou « chasso-grippe », lo
FEUILLANTINE, lou ROYALET (aperitif fraïsas et framboneïsas), lou ROYALS (cacao et vanille) se trouben chaz

LAFARGE-REBOUL, 14, Avenue Emile-Labussière

Quant un ei bien chaussa un ei aisei et beucop pus fier.
Las meillours chaussuras et las pus bravas qu'ei be las

Chaussures BOURDEAU

4, rue Pennevayre — LIMOGES

Nas lis per essaya, vautreis sei segur de li tourna !

CHASSADOURS ! Tonissou ne mancavo jamais lo lebre, soun cop poutavo toujours. — Perque ? — Perque ô se servio de las cartouchias **GERVAIS** que ne frouillen jamais.

Fasez coumo se. Et nâ veire que l'armurier, ô vous serviro toujours bien. Qu'ei **M. GERVAIS**, 16 rue du Consulat, Limoges. Tél. 21-59.

Lou Moussur e lo jono Barjeiro

Chanson limousine
dialoguée (français-patois)

Reconstituée et harmonisée pour solo ou duo
par **François SARRE**

II
LUI. Quels sont, jeune fille,
Tes amusements ?
Coquette et gentille,
N'as-tu pas d'amants ?
ELLE. Ma, moussur ! ah ! pecaire !
Que me disei-vous qui ?
Nou, jomai lo mio maïre
Ne m'en ovio tan di !

II
LUI. J'admets que ta mère
Ne l'en parle pas;
Mais ton cœur, ma chère,
Y songe tout bas.
ELLE. Si moun cœur ei sei lingo
Meun che o de là den,
O counei sur lour mino
Trounpeur e bravogen.

IV
LUI. Ton chien, belle ingrate,
Plus humain que toi,
Me lèche, me flatte,
Se tient près de moi.
ELLE. Si moun che vou caresso
Io sabe lou perque.
De din votro poucheto
O sen quauque crouste.

V
LUI. Ne sois pas cruelle :
Vois mon triste sort !
A tes pieds, la belle,
Veux-tu donc ma mort ?
ELLE. Ah ! si vou sei malaûde
Io nirai be queri
Vite lou pouticaire
Ni mai lou medeci.

VI
LUI. Point d'apothicaire
Ni de médecin :
Ton cœur, la bergère,
Guérira le mien.
ELLE. Moussur, quen beu langage
Me di que sei plo fi ;
Mâ co siro pu sage :
Seguei votre chomi.

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The score is divided into six systems, each corresponding to a line of dialogue. The first system includes tempo markings 'ME 2. mazurka' and 'mf'. The second system includes 'LUI:' and 'ELLE:' markings. The third system includes 'LUI:' and 'ELLE:' markings. The fourth system includes 'LUI:' and 'ELLE:' markings. The fifth system includes 'LUI:' and 'ELLE:' markings. The sixth system includes 'LUI:' and 'ELLE:' markings. The score concludes with a signature 'F. Sarre'.

Un trobo quello chansou chez Jean **LAGUENY**, boulevard Carnot. Un li trobo aussi lou brave libre de Jean **REBIER** que se pelo « Per diverti lo gen » (22 chansous, parolas et musico per 10 francs !)

Fai plo boun a lo campagno en queto sasou ! Nâ fâ un tour a *Las Plaças*, tout près de *Neissou*. A 3 kilomètres, v'autreis troubarei un coin tout à fe plasen :

L'Etang de Puycheny

qu'ei plet de peïssous.
Per peichâ, s'adressâ ô gardo.

- Dijô, Tiennissou, tu seis be trop fier depei caque tem. Per moun armo, t'as rajeuni ! Qu'as-tu doune fa ?
- Viso mas dens !..
- Be sount las bravas, t'erâ tout berche pertant ?
- Plo, mâ iai na veire Moussur

Robert BEYRAND, 38, Place des Bancs, Limoges

Ei co douba co, drôle !

Lou vendeur de chansou

Garçou, venei me chotâ,
Iô vende lo jôyo !
L'ôseu se plâ en jolôyo
Ch'ô aimo o chantâ.

1

Vende de brovâ chansou
Que pleiran di là fomillâ,
Iô l'ai fochâ per là fillâ
Mai per lou garçou...

Garçou, etc.

2

Ai chanta sur mai d'un toun,
Sur l'ôbouei, lo cliorinetto ;
Lou flojoule, lo chobretto,
Sur lou mirlitoun.

Garçou, etc.

3

Tou chanto, gran mai piti,
Lou lioun, lou mouchou, lo belio !
ô chan tou praito l'ôreïlo.
Lou sei, lou moti.

Garçou, etc.

4

Re de tau ch'un fai ôvi
En fâ l'omour o so bèlo.
Cauco romenço nouvêlo,
Co lo rejôvî...

Garçou, etc.

5

Quan l'einei vou devouro,
Quan lou sor vou fai lo guéro,
Fô chantâ, chantâ dengüero,
Co lou chossoro.

Garçou, etc.

6

O ei counten coumo un Di,
Queu que chanto en fâ l'oubrâge !
Co redoublo soun courâge,
Quei lou porodi...

Garçou, etc.

7

Vautreï qu'un veu di lou chan,
Troboliâ tonto l'annâdo !
Fô obrejâ lo journâdo
Per de brâveï chan.

Garçou, etc.

8

Deïcho mo mor chantorai,
Meïmo en possâ lo barquo
De Caroun, brovan lo parquo.
O viei iô dirai :

Garçou, venei me chotâ,
L'ôseu se plâ en jolôyo
Iô vende lo jôyo !
Ch'ô aimo o chantâ.

Jose MOZOBRAU,
de Soulegna.

Quelo chansou ei tirâdo de LA LIMOUSINA, libre emprima cha M. DUCOURTIEU.

Lou boun metier

Racou, lou courdounier, et Bréjou, lou faure, beviant no chapino chaz lo maï Mimi.

Tout en cliapant, Bréjou disset :

- T'as un boun metier, Racou, ne fô pas te plagnei.
- Coumo voueis-tu sacheï si ô ei boun, tu l'as jamai fâ ?
- Auvo, Racou, tournet Bréjou, n'ai jamai poundu de iôs, pertant counneïsse plo quant is sount bous !

A lo feïro de Sereilhac

Cadet dou Poumier et Tiennou de lo Jalado visavant lo grosso Mioun que tenio dous braveis pitits pors de lat, que lo voulio vendre.

— Fai lous teitâ, vai tous nurijas, disset Cadet, is siran pus tranquilleis.

— Cambe payas-tu per nurri tous pitits ? répoundet lo Mioun ?

Qui fuguet mania ?

Quand lou vi ei boun beurlâ quand n'auriâ pas se.
Si vautreïs voulez de boun vi, ballâ votro prafico à...

René JACQUET

60, avenue Adrien-Tarrade
LIMOGES TÊL. 42.93

Soun vi, qu'el de las chansouns en boufeillâs!

Per las vacanças de la chaussuras legeras
Per lo chasso et lo paicho de gros souliers solides.
Nio tou co chaz HENRY, 3, rue Jean-Jaurès, LIMOGES.

LA CHAUSSURE QUI DURE

Nio pus moyen de serti sei paraplu. N'en fô toujours un et
salide per mour que lou ven lou devirorio. Nas chaz

F. GARNIER, successeur de PEJOUT

3, rue Haute-Vienne,
à Limoges, r'autreïs sirez bien servi.
O ven aussi de las cannas mai de l'ombrelas per l'aiti.

FELI

Dissadei possa, erio planta sur lo plaço de lo Meirorio a
coûta de lo boutico ent'un ven lou journau, quan vigue moun-
tâ dô Poun Gnô un viei bounôme que vio l'er en patu sodou.
O se preime de me e me disse :

« Si un li fojo pa otenci un se forio eiboulia coumo de re
» fâ. »

— « E, dissei, fô deibri lou ei e ne pa levâ iou nâ en
» l'er. D'ailour qu'ei rapor ô âciden qu'un ô metu un sergen
» de vilo per fâ virâ lâ voituré ente fô. »

Qu'erio lou prumiei jour que qui de lo poliço vian pren-
gu lou casque blan.

« Te, disse moun coueinar en visan queu qu'erio de
» service, que fai-t-eu queuqui en so poletto roujo, bouno per
» empori lou biô ?... Mâ lou couneisse, qu'ei Feli, lou fi de
» notre tanbour. Soun pai me disse darairomen qu'ô fojo
» soun ten a Madagascar e qu'ô devio veni en permici. O ei
» billa coumo lou soudar dô poi chau, mâ qu'ei be se. »

E veiqui l'ôme que passo dorei lou gapian e li tûto sur
» l'eipanto. Queuqui se deviro e li di :

« Ou'est-ce que vous voulez ? »

— « Adi Feli, tu ne sei pa a Madagascar, vese qu'i t'an
» renvouya a Limôgei ».

A queu momen lou sergen de vilo levo soun disque per
boya lo direci a douâ voituré que ribovan. Lou peisan li di :

« Quau besugno fâ-tu qui ? Ei-co que tu sei chefe de
» garo ? T'a l'er d'un brave babouilli. Si qu'ei per co que
» toun pai t'o renvouya en cliasso... ».

— « Qu'est-ce que vous bafouillez là ? Allez, circulez.
ou je vous dresse une contravention. »

— « Te, viso, lou veiqui que parlo coumo lou parisien:
» ô pointuno ôro. Ah ! queu feignan, ô me counei pû. O ne
» counei pu lou pai Jocu. »

— « Je vous dis de circuler, vous gênez le service. »

— « Quau service ? Te domande re dôto, nouma de
» me preita to poletto per virâ lou burgau. Tu sabe be que
» gn'io lounten que te couneisse... »

Co m'amusavo e qui qu'erian a coûta de me eipoufidian
de rire

« Lou Feli » vejan quô ne poudio pa se deborossâ dô
viei, fogue sinne a d'un comorado que possavo. Queuqui pren-

que lou peisan per lou bra e l'enmene ô posto de lo Meirorio.

Aqui ô s'explique coumo lou coumissâri :

« Moussur, li disse-t-eu, n'ai tua degu, n'ai re rôba e
» n'ai pa fa de mau. Voulio dire bounjour a Feli, lou fi de
» notre vezi, e li poyâ un veire. Avan d'eisse soudar ô o
» manqua murî e qu'ei me que l'ai gori en de l'erbâ. Oro
» qu'ô o chija lou verme, ô me counei pû. Fozei dô be ô
» mounde qu'ei vôtro recounpenso. »

Lou coumissâri vigue qu'ô perdio soun ten per fa coun-
prenei a quel einoucen que « lou Feli » erio n'agen de vilo
planta ô miei de lo plaço per fa circulâ lâ voituré et qu'ô vio
un casque blan rapor ô soulei. O lou fogue metre a l'ourbro
ô violoun juqu'anto l'ensei e sur lou co de lâ setourâ ô lou
foute defôro.

Lou viei partigue en disen :

« Moussur lou coumissâri vou n'â bien fa pôsâ, vou re-
» merche, e dissadei que ve vou pourtorai de lâ rôsa de
» notre couder que soun tan bounâ. Mâ Feli, lou vole pu
» counei, qu'ei un garçou de re, o plagne soun paubre pai
» de vei un fi que ne foro jomai re de boun. »

LOU VIEI MARSAU.

Co fai toujours plosei

Tous lous jours n'an de las lettras de coumplimens. Vei
n'en qui caucunas :

D'uno damo de Limogeï :

« Renouvez mon abonnement au Galetou, il nous fait pas-
ser à tous de si bons moments... » (Mme G. S., Limoges.)

D'un abouna de lo Seine-et-Marne :

« J'ai l'honneur de vous adresser le montant du renouvel-
lement de mon abonnement au Galetou. Ce petit journal me
procure toujours quelques instants de plaisir. » (J. R., à Thoury-
Ferrottes.)

De Feytiat :

« Vous envoyez 10 timbres per me tournâ abouna au
Galetou, per mour que lou trouborio trop à dire. » (Mme D., à
Feytiat.)

D'un capitaini de la Nièvre :

« Je reste très attaché à mon vieux Limousin, tout ce qui
me le rappelle, tout ce qui m'en parle m'est agréable. C'est vous
dire que j'éprouve un plaisir chaque fois que me parvient le
Galetou. » (Capitaine V., Cosne.)

Lous astronômeis daus journaus se troumpen saven, mas lous
baromètreis se troumpen pas, surtout quant is venen d'uno
meijou de counfianço coumo

GAUTHIER-LAVIGNE,

13, rue Saint-Martial, Limoges. Téléphone 51 63

Courez-li n'en chatâ un avant de comença las fauchasous :
o vous fare plo gagnâ ce qu'o coûto.

Lou boun librâi !

5, place Fournier, LIMOGES
Téléph. 27.32

LIBRAIRIE PALISSON

E. DESVILLES, Succ^r
Lou boun papiei !

No drolo que s'en vai en balado, bien maiado ei metá maridado. Drollas courez vite chaz.

QUEYROI, 7, boulevard Louis-Blanc, 7
LIMOGES

per maia votre parpai.

Lou magasin ei toujours en brando de flour coumo un vargei au mei de Mai !

Gu'io pâ de pû jentâ fennâ que là Limousinâ.
Mâ là soun là reinâ do mounde quand là pourten dô ornemen de

chaz **VALÉRY, Bijoutier, 45, rue du Clocher**

Di quen magasin, diria que lou soulet li lusi lo n° coumo lou jour.

LOU DOUZI

Co se passavo dins lo tem que lou tourno-brocho viravo tous lous jours dins las bournas meijous, et vous repoude que queu dau presbitari de Sen-Barnabe ero plazen a veire lou jour de l'Adoraci, cherja de dous chapotés et d'un gouret de lat, que virovan davant lou fe coumo de las deibôjâs !

Lou viei curé avio quen jour, grando coumpanio, mas o avio oblida — per soun malhur — de convidâ lou jone vicari de Sen-Jan qu'ei traversou coumo no margo, et si malissoû que, si co n'ero pas un curé, vous dirio qu'ô o lou diable cougna dins lou ventre.

Notre vicari qu'ero chunâ, aguet d'abord trouba lo maniero de fâ no bouno zerto au curé de Sen-Barnabé.

Tant que lo messo se disio et que lous orgueis roullavan ô courguet au presbitari et disset a lo Neloun :

« Iô vente de lo part de Moussur lou Curé, per crebâ no barrico. Baillâs-me vite no viroino et fâsez me cliar ! »

Lo laisset soun trabai et davallet dins lo cavo coumo lou vicari que crebet lo barrico et disset :

« Quant un n'o pas bouno teito faut vei bournas chambâs. Neloun, si vous plâ, bouchâs lou crô en votre def, tant que vai nâ queri un douzi ».

Mas ô ne tournet pas davallâ, et ô pedalavo sur lo routo de Sen-Jan, tant que lo paubro bounô fenno d'une mo tenio lo chandello, de l'autro bouchâvo lou crô et credâvo :

« Moussur lou Curé, d'arabâ, lou crô se brulo ! »

Quand lo messo fûguet chabâdo et que lous couvidas riberen per dina, lo credâvo toujours, mas l'ero talomen enrôchenido quis egueren que qu'ero dans chais que s'amarognavan dins lo cavo !

Et quand lou paubre curé deibriguet lo porto de so coumino,

Auvei tous !..

Un nou domando de fâ un piti libre qu'un peche metre eiza domon di lo pocho e ente li ôrio là pû brovâ gnorlâ qu'un o enprimo di lou « Galelou » e soun armona. Qu'ei be no boun eideyo e co se compren que quant un vai a d'uno nôço, a d'uno feito ent'un vou domando de chanta caucore, o be de countâ n'istorio, un ei suren emborossa. En queu piti libre vou n'ôria mâ lou tirâ de vôtre pocho e de legi dedin per amusa lou mounde.

Soulomen co coudo char. Qu'eu qu'enprimo lou « Galelou », qu'ei be un omi, mâ ô ne po pâ trobovâ per re. Touprisi, nou van eissoyâ de fâ plasei a tou qui bravei Lemousi.

Oro, quau gnorlâ fô co metre di queu libre ?... Nou an pensa iô domanda a tou qui que legissent nôtre journau.

Voû n'ôrei mâ eicrire ô Directeur do « Galelou », 21, rue d'Aisso, à Limôgei, en meten là gnorlâ que voû plazen lou mai, di l'ordre de vôtre convenenço. Metei lou titre de lo gnorlo e, si voû volei, lou noun de queu que l'o fâcho.

Si co vai entau, eicrisser-nous vite, chôplâ...

Dans notre pays un minjo bien, mai un bon bien. Mâ per io trouba meilleur fzu minja dins de las chieitâ de porceleno de Limoges.

Las pus bravas sount be chaz

P. PASTAUD, Musée des Porcelaines, 14 à 18, rue Jules-Noriac

Naz veire soun **MUSEE**, v'autreis li troubarez tout ce que nio de brave en fe de porceleno et v'autreis chôsirez a votre goût.

LO MOULETO

Lou pai Ratoquillo, so fenno et sous treis pitits peichavant sur lo Brianço.

Is deviant nâ minjas lo frituro dins un piti mouli, ente l'y yio de boupi.

Vers las treis horas, fasio chand, is vian tous se mai fam, mâ lo benato n'ero pas trop garnido : dins un gros paquet d'antrujas auria pougu veire un gardéchou et un gouyou.

— Tant piei, faguet lou pai, anant cassâ lo croûto.

En rentrant dins lo meijou, Ratoquillo disset, en bourrant sur sa benato :

— Nous gardons la friture pour la maison. Que pouvez-vous nous donner à manger ?

Lo mouniero que tisavo lou fio repoude :

— Moun boun moussur, ai mei dans lo marmite dau sala et daus chôs, mâ co n'ei pas tout à fait preite.

— Bien, alors faites-nous une omelette au préalable.

Et lo famillo Ratoquillo s'installat dins lo sallo, à couta de lo coumino.

Lo paubro fenna se repetavo : une « omelette au préalable », « une omelette au préalable », que diable po co esse ? Lo se grattavo lous piaus, levavo lous bras, se fasio no bilo !

A la fi, lo se decidet et fagnet no mouleto.

En lo posant sur lo tablo, lo disset :

— Avei, moussur, vous ai fâ no mouleto de vignoux, per mour que notre préalable n'o pas dan tout réussi ujan.

LUZERNO DE PLAI.

ô viguet lou tourno-brocho que fasio toujours fidelomen soun trabai, mas qu'ero treis boucis de charbou que virovan davant las brasâs !

LINGO DE PEILLAS.

Lou chamî de fer boun marcha

Per las vacances de votreis Parisiens, lou journau *Le Limousin de Paris* (56, rue de l'Université, Paris, 7^e, Téléphone Littre 16-32), organiso dans trains queu parten de Paris et desserven mais de 400 garas dans Centre. Lous billets valables 90 jours jovissent de 50 per 100 de reduci. Qu'ei un boun affa.

Veiqui las datas de depart de Paris :

AOÛT : 20, 27.

SEPTEMBRE : 3.

Mas co n'ei pas tout. Si votreis Parisiens pouden veni boun marcha au pays, v'autreis pourrez per gaire d'argent mountâ à Paris veire l'Erposect.

Co vous contoro mâ 85 fr. 25, de Limoges à Paris, aller et retour, billets valables 20 jours.

Ecrivez vite au « Limousin de Paris », 56, rue de l'Université, Paris, 7^e, que se faro un plasei de vous rensignâ.



Peichadours ! Veiqui lo sason ente fai boun se divertî au bord dans ris.

N'oblîdez de nâ fâ un tour chaz **COLOX** ente v'autreis troubarez tout ce que faut per rempli vôtre benato de bravets peissous.

COLOX, rue Adrien-Dubouché.

Pour vous, Mesdames, poissons rouges, aquariums, bibelots.

Tu seïs fier coumo un pelorabo Janlissou !
 Tu preneïs tous habis de noço per nâ à lo feïro ?
 Tu le troumpas moun paubre Lionard... qu'ei daus habils
 de tous lous jours

Chaz DONY

en d'un viro mo un faï un moussur d'un touerau coumo
 me.

A. DONY

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Hallest, 2, 4, 6, Limoges

Maison la plus ancienne qui ne doit son succès qu'à sa fidèle
 clientèle. — Téléphone 42-84.

NOUVEAUTÉS, DRAPERIES, TISSUS, etc...

LECOMTE-CHAULET

Place des Bancs, 19-21, Limoges

Un m'o di, l'autre jour, que quello meïjou tenio depei
 cent-an. Beïeu pâ tan. Mâ l'ei counegudo dî tou lou poi...
 e pu loïn denguero.

Eimandi voulio veïre lou potrou. Gueï de lo peno a
 possâ per nâ li parlâ. Li vio do mounde, dô mounde, diria
 qui baïllen tou per re. De vrai, per loû leïnâgeï, là nu-
 ventâ, lo sedo, degu ne po li fâ coumo li. I chaten dô
 moundeloû de besugnâ a boun pri e tournen vendre a piti
 benefice. Queï tou lou secre de lo meïjou.

Nâ li no ve, voû li tournerei.

Un vieï proverbe dit qu'a no
 bravo teïto tout va bien. Qu'ei
 beïeu be vrai. Mâs lous chopens
 de chaz LEBUR fan mier que
 co : metter lous sur no vorro
 teïto, lo païei brâvo !

La Chapellerie

LEBUR

et

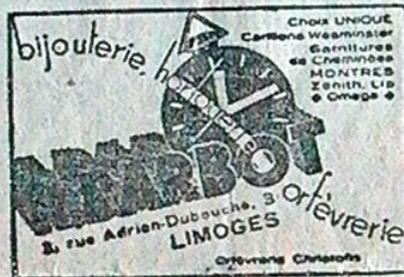
LEBUR

MODES

Rue Adrien-Dubouché

Les miieux assortis de la Région

Las fennas aïmen plo las baguss, lous, couliers et tout ce que
 brillo, las se trouben pus fieras... mai nou aussi. Las troubaran
 tout ce que lour fo en l'adresso de que lo pito moutro.



Chaz SENAMAUD ET SÈUR,
 un po trouba dau porto monudo
 ente sauten las pessas, n'io
 aussi de qui pitis sacs brenous
 qu'aïment tant la geïntas fillas
 de notre Lemouzi.

SÉNAMAUD & SÈUR

25, Rue Montmailler :: LIMOGES

Drolleïs, per esseï billas a lo
 modo et pas trop char, nâ
 trouba :

Joan BOISSOU, Tailleur

7, place des Jacobins, 7

et presentâs v'antreis de lo part
 dau « Gaïeton ». V'autreis s'icez
 h'en reçaibus.

Is disen que faut beïre lo biëro en eïti quand fai
 chaud. Boueï co fai per lo biëro coumo per l'amour
 qu'ei toujours lo sasou !

Bevez quello de **Bertrand-Mapataud**
 qu'ei lo meïllour.

Les bières

BERTRAND-MAPATAUD

Route de Nexon, Limoges — Tél. 34-16

Depei que notre chambro ei tapissado en dau papier Sanifex,
 notre fenno qu'ei pertant si dernillouso se reveïlo en chan-
 tant et n'oblido jamâis de m'embrassa. Queû papier Sanifex,
 ple d'oseûs et de flours, eclarsî lo chambro. O semblo toujours
 niô, permour qu'un po lou lavâ en dau sablou saus tou bimâ.

Courez n'en chatâ chaz **GRANY**, lon droguiste de lo place
 daus Carmeis. Votro fenno se reveïlloro pus dabouro et faro
 de meïllour travaï !

Nio pas d'errour qu'ei no fâ entendudo, per eïre billa
 de boun goût et per toutes las sosous, nio mâ no meïjou,
 qu'es chaz

HENRI ESDERS

Rue Adrien-Dubouché, à Limoges

O vend boun et boun marchâ et n'ien n'o per toutes
 las boursas.

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autreis ver
 rez qu'un po veï no bravo garnituro de chambro per pau
 d'argent. si v'autreis âs lo bouno edeïo de nâ fâ no visito à

L'Ameublement Général

UNION DES FABRICANTS

Limoges, Place de la Motte, Limoges

**Tout ce qui concerne
 L'AMEUBLEMENT**

Tous genres

☛ Tous prix